

COLECCIÓN REPORTEROS LECTORES

EL GOL DE SU VIDA

Iza tiene un gran talento para el fútbol, pero en esta sociedad no es nada fácil dedicarse a este deporte si eres una chica. Además de convertirse en una excelente futbolista, Iza va a demostrarle a todo el mundo que, si trabajas duro, cualquier cosa es posible.

REPORTEROS LECTORES

- Una colección de emocionantes historias protagonizadas por adolescentes de diferentes países de habla hispana.
- Una propuesta perfecta para que los lectores más jóvenes se sientan cómodos leyendo en español.
- Un complemento ideal de cualquier manual de español para adolescentes que también puede leerse de manera independiente.

OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN



MP3 Y SOLUCIONES DESCARGABLES EN

www.difusion.com/elgolde su vida



www.emdl.fr
www.difusion.com



difusión

EL GOL DE SU VIDA

COLECCIÓN REPORTEROS LECTORES

EDITIONS maison des langues

COLECCIÓN REPORTEROS LECTORES

Emocionantes historias para leer y escuchar



EL GOL DE SU VIDA

I. P. Zúñiga



A1

**COLECCIÓN
REPORTEROS LECTORES**

Emocionantes historias
para leer y escuchar

EL GOL DE SU VIDA

I. P. Zúñiga



A1

ÍNDICE

1	Una niña futbolista	p. 4
	Actividades	p. 8
2	La oportunidad de Iza	p. 10
	Actividades	p. 16
3	La goliza de Iza	p. 18
	Actividades	p. 24
4	La vida en la universidad	p. 26
	Actividades	p. 34
5	Amigos reporteros en California	p. 36
	Actividades	p. 44
6	El gran día	p. 47
	Actividades	p. 50
7	Dana y sus amigos reporteros	p. 52
	Actividades	p. 56
8	El gol de su vida	p. 58
	Actividades	p. 66
9	La entrevista	p. 68
	Actividades	p. 74
10	El reportaje	p. 76
	Actividades	p. 80
	Glosario	p. 82

1

UNA NIÑA FUTBOLISTA

Es verano en Chiapas (México). Es mediodía, está despejado¹, hace sol y hace mucho calor²: ¡treinta grados³! En el campo de fútbol^{4*} hay catorce jugadores: trece niños y una niña.

La niña se llama Iza, tiene diez años y está jugando en el equipo⁵ de fútbol de su hermano y de sus primos. Su hermano, Julián, tiene once años; su primo⁶ Carlos, diez; y su primo Rodrigo, once. Es la hora del entrenamiento⁷ y todos corren y se mueven muy rápido. También Iza. Es muy rápida y ágil. Hoy es su primer día en el equipo. No es fácil ser la única chica, y sabe que tiene que esforzarse⁸.

Iza tiene un talento natural para el fútbol. Su apodo es “Goliza⁹” porque marca¹⁰ muchos goles cuando juega con su hermano, sus primos y los niños de su escuela.

* En México, la palabra “fútbol” no lleva tilde. En otros países se escribe “fútbol”.

—Ja, ja, ja. ¡Llevas medias¹¹ rosas! —le dice un niño a Iza—. ¡Los futbolistas no llevan medias rosas!

—¡Yo, sí! —dice Iza—. ¡A mí me gusta el rosa! Es mi color favorito.

Pasan las dos horas de entrenamiento. Es el momento de volver a casa.

—¿Quieren agua? —pregunta el entrenador.

—¡Sí, muchas gracias! —dice Julián.

Iza, Julián y sus primos tienen mucho calor. Están agotados¹².



—Su hija es muy rápida —le dice el entrenador a la mamá de Iza—. Y es superágil. ¡Corre y juega como los niños!

Diez minutos más tarde están todos en el coche.

—Mamá, no me gusta jugar con niños —dice Iza—. Quiero jugar con niñas. ¿Por qué no hay equipos de niñas aquí?

—Iza, tú sabes que no hay un equipo de niñas en el pueblo. Las niñas normalmente van a la gimnasia.

—A mí no me gusta la gimnasia. ¡Quiero jugar fútbol! ¡Me gusta el fútbol! Soy rápida y juego muy bien. ¡El entrenador¹³ dice que soy buena!

—Eso está muy bien —responde su mamá, y piensa: “Qué bueno. Iza es una niña que sabe lo que quiere. Quiero verla feliz”.

—Hay niños muy maleducados¹⁴ en el equipo, mamá —dice Julián, que adora a Iza y quiere verla feliz—. No respetan a Iza y le dicen que los jugadores de fútbol no llevan medias rosas. Pero yo creo que están celosos¹⁵ porque saben que Iza es especial y que juega muy bien.

—Sí, es verdad. ¡Juegas muy bien, Iza! —dice Carlos.

—¡Sí, están celosos! —dice Rodrigo.

—¿Qué piensas tú, Iza? —pregunta su mamá.

—¡El rosa es mi color favorito! —contesta ella.

Para una niña de diez años, Iza es muy valiente¹⁶ y sabe defenderse¹⁷ bien. Tiene que ser valiente en este equipo de niños.

—Tengo una idea, pero tenemos que hablar con tu papá —dice la mamá de Iza—. Ahora tienes que entrenar en el equipo de niños, pero... creo que hay una solución.

—¿¿Cuál es la solución?? —pregunta Iza, muy interesada.

Su mamá no dice nada porque es un secreto. Hay una posible oportunidad para Iza, pero tiene que ser paciente.

ACTIVIDADES

CAPÍTULO 1

1

Marca la respuesta correcta (✓) para cada pregunta.

1. ¿De dónde es Iza?

a. De Argentina.

b. De los Estados Unidos.

c. De México.

2. ¿En qué estado de México vive?

a. En Chiapas.

b. En Veracruz.

c. En Distrito Federal.

3. ¿Cuántos años tiene?

a. Tiene nueve años.

b. Tiene diez años.

c. Tiene once años.

4. ¿Qué deporte practica?

a. El ballet.

b. La gimnasia.

c. El fútbol.

5. ¿Cuántas niñas hay en el equipo?

a. Dos.

b. Tres.

c. Una, Iza.

6. **¿Quién es Julián?**
- a. El entrenador de Iza.
 - b. El hermano de Iza.
 - c. El primo de Iza.
7. **¿Quiénes son Carlos y Rodrigo?**
- a. Los hermanos de Iza.
 - b. Los primos de Iza.
 - c. Los entrenadores de Iza.
8. **¿Cuál es el color favorito de Iza?**
- a. El rojo.
 - b. El rosa.
 - c. El azul.
9. **¿Qué deporte no le gusta a Iza?**
- a. El fútbol.
 - b. La gimnasia.
 - c. El béisbol.
10. **¿Por qué se ríen de Iza los chicos del equipo?**
- a. Porque lleva medias rosas.
 - b. Porque no lleva medias.
 - c. Porque no juega bien al fútbol.
11. **¿Cómo es Iza? Marca las opciones correctas.**
- a. Ágil.
 - b. Maleducada.
 - c. Valiente.
 - d. Rápida.
 - e. Celosa.
12. **¿Qué significa que Iza tiene “un talento natural” para el fútbol?**
- a. Que Iza tiene una gran habilidad para jugar al fútbol, lo hace muy bien.
 - b. Que a Iza le gusta mucho el fútbol.

GLOSARIO

CAPÍTULO 1			
CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. estar despejado	be clear	être dégagé	wolkenlos sein
2. calor	hot	(il fait) chaud	(es ist) heiß
3. grado	degree	degré	Grad
4. campo de futbol	football pitch	terrain de foot	Fußballplatz
5. equipo	team	équipe	Mannschaft
6. primo/-a	cousin	cousin/-e	Cousin/-e
7. entrenamiento	training	entraînement	Training
8. esforzarse	make an effort	faire des efforts	sich anstrengen
9. Goliza	Goal Haul	Pluie de buts	Torflut
10. marcar	score	marquer	schießen
11. media	sock	collant	Socken
12. agotado/-a	exhausted	épuisé/e	erschöpft
13. entrenador/-a	coach	entraîneur/-euse	Fußballtrainer
14. maleducado/-a	rude	mal élevé/-e	frech
15. celoso/-a	jealous	jaloux/-ouse	eifersüchtig
16. valiente	brave	courageux/-euse	mutig
17. defenderse	stand up for oneself	se défendre	sich wehren

CAPÍTULO 2			
CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. cumpleaños	birthday	anniversaire	Geburtstag
2. patio	courtyard	cour	Hof
3. abuelos	grandparents	grands-parents	Großeltern
4. feliz cumpleaños	happy birthday	joyeux anniversaire	Alles Gute zum Geburtstag
5. abrazar	hug	serrer dans les bras	umarmen
6. entrenar	train	s'entraîner	trainieren
7. cariñoso/-a	affectionate	affectueux/-euse	lieb
8. llevar	live	habiter	leben
9. mezclar	mix	mélanger	mischen

CAPÍTULO 3

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. torneo	competition	tournoi	Turnier
2. cancha	field	terrain	Spielfeld
3. mucho gusto	nice to meet you	enchanté/-e	freut mich
4. cumplir	be	avoir	werden
5. beca	grant	bourse	Stipendium

CAPÍTULO 4

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. extrañar	miss	manquer	vermissen
2. sarcásticamente	sarcastically	d'un ton sarcastique	sarkastisch
3. impresionado/-a	impressed	impressionné/-e	beeindruckt
4. audífono	headphone	écouteur	Kopfhörer
5. entusiasmo	enthusiasm	enthousiasme	Begeisterung
6. reunido/-a	gathered	réuni/-e	zusammenkommen
7. socializar	socialise	rencontrer des gens	sozialisieren
8. sucio/-a	dirty	sale	schmutzig
9. vida social	social life	vie sociale	Sozialleben
10. ayuda	help	aide	Hilfe
11. convencer	convince	convaincre	überzeugen

CAPÍTULO 5

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. revista	magazine	magazine	Zeitschrift
2. costumbre	custom	habitude	Sitte
3. aficionado/-a	fan	aficionado/-a	Fan
4. intrigado/-a	intrigued	intrigué/-e	neugierig
5. promesa	promise	promesse	Versprechen
6. ayudar	help	aider	helfen
7. ¡Qué buena onda!	Awesome!	Super !	Genial!
8. presentar	introduce	présenter	vorstellen
9. opinar	think	penser	denken
10. entrevista	interview	interview	Interview

CAPÍTULO 6

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. refresco	soft drink	boisson	Getränk
2. costar	cost	coûter	kosten
3. selección	national team	sélection	Nationalmannschaft
4. dinero	money	argent	Geld
5. estar acostumbrado/-a	be used to	être habitué/-e	gewohnt sein
6. estar seguro/-a	be sure	être sûr/-e	sicher sein
7. famoso/-a	famous	célèbre	berühmt
8. concesión	bar	buvette	Bar
9. salario	salary	salaire	Gehalt
10. a ratos	at times	par moments	ab und an

CAPÍTULO 7

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. ¿Qué onda?	How are you?	Ça va ?	Wie geht's?
2. ¡Ándale!	Wow!	Waouh !	Wow !
3. coincidencia	coincidence	coïncidence	Zufall
4. ¿En serio?	Seriously?	Vraiment ?	Wirklich?
5. lentes	glasses	lunettes	Brille
6. lente de contacto	contact lens	lentille	Kontaktlinsen
7. sofisticado/-a	sophisticated	sophistiqué/-e	stylish
8. celular	mobile telephone	portable	Handy
9. pila	battery	batterie	Batterie
10. sonrojarse	blush	rougir	rot werden
11. conectar	put in touch	mettre en contact	bekannt machen
12. pasar	go by	passer	vergehen

CAPÍTULO 8

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. descanso	halftime	pause	Halbzeit
2. terminar	end	terminer	enden
3. segunda parte	second half	deuxième mi-temps	zweite Halbzeit
4. mandar	send	envoyer	schicken
5. tarjeta amarilla	yellow card	carton jaune	gelbe Karte
6. bloquear	block	bloquer	blockieren
7. balón	ball	ballon	Ball
8. comentarista	commentator	commentateur/-trice	Kommentator
9. saltar	jump	sauter	springen
10. gritar	shout	crier	schreien

CAPÍTULO 9

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. vestidor	dressing room	vestiaire	Ankleideraum
2. silencio	silence	silence	still
3. frío	cold	froid	kalt
4. espacio	space	endroit	Platz
5. silla	chair	chaise	Stuhl
6. en silencio	on silent	en mode silencieux	stummschalten
7. beneficio	benefit	bénéfice	Gewinn
8. sueldo	salary	saire	Lohn
9. digno/-a	decent	digne	fair
10. inversionista	investor	investisseur/-euse	Investor
11. inversión	investment	investissement	Investition
12. donación	donation	don	Spende
13. digestión	digestion	digestion	Verdauung

CAPÍTULO 10

CASTELLANO	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
1. más tarde	later	plus tard	später
2. visita	hits	vue	Klicks
3. lento/-a	slow	lent/-e	langsam
4. tardar	take	tarder	brauchen
5. computadora	computer	ordinateur	Computer
6. añadir	add	ajouter	hinzufügen
7. cortarse	be cut off	être entrecoupé/-e	unterbrechen
8. de verdad	really	c'est vrai	wirklich
9. éxito	success	succès	Erfolg
10. felicidad	happiness	joie	Glück